

Comment on
Census Bureau's
Language Services Operation

Douglas S. Massey
Princeton University

2020 Census Non-English Support Changes

Data Collection Instruments and Materials

Instrument/Material	2020 Non-English Support
<p data-bbox="166 434 330 472">Internet</p> <p data-bbox="166 491 440 529">Self-Response</p>	<p data-bbox="600 434 1103 472">12 Non-English Languages</p> <ul data-bbox="600 491 1657 654" style="list-style-type: none"><li data-bbox="600 491 1657 654">• Spanish, Chinese (Simplified), Vietnamese, Korean, Russian, Arabic, Tagalog, Polish, French, Haitian Creole, Portuguese, Japanese <p data-bbox="600 772 1715 811">Language Selection Criteria: 60,000 or more housing units</p>
<p data-bbox="166 891 305 929">Census</p> <p data-bbox="166 948 440 986">Questionnaire</p> <p data-bbox="166 1005 369 1043">Assistance</p>	<p data-bbox="600 891 1103 929">12 Non-English Languages</p> <ul data-bbox="600 948 1696 1110" style="list-style-type: none"><li data-bbox="600 948 1696 1110">• Spanish, Chinese (Mandarin and Cantonese), Vietnamese, Korean, Russian, Arabic, Tagalog, Polish, French, Haitian Creole, Portuguese, Japanese <p data-bbox="600 1162 1619 1200">Telecommunication Device for the Deaf also available</p> <p data-bbox="600 1262 1715 1300">Language Selection Criteria: 60,000 or more housing units</p>

Instrument/Material	2020 Non-English Support
Enumerator Instrument	Spanish (hand-held)
Language Glossary	59 Non-English Languages
Language Identification Card	59 Non-English Languages
Language Guides (Video and Print)	59 Non-English Languages Includes American Sign Language, braille and large print
Bilingual Paper Questionnaire	Spanish
Bilingual Mailing	Spanish
Field Enumeration Materials	Spanish

Language List: All Non-English Languages

Spanish	Italian	Khmer	Tamil	Croatian
Chinese	Farsi	Nepali	Navajo	Bulgarian
Vietnamese	German	Urdu	Hungarian	Twi
Korean	Armenian	Romanian	Hebrew	Lithuanian
Russian	Hindi	Telugu	Malayalam	Yoruba
Arabic	Ukrainian	Burmese	Swahili	Czech
Tagalog	Bengali	Punjabi	Yiddish	Igbo
Polish	Greek	Lao	Indonesian	Marathi
French	Amharic	Hmong	Serbian	Sinhala
Haitian Creole	Somali	Albanian	Tigrinya	Slovak
Portuguese	Thai	Turkish	Ilocano	American Sign Language
Japanese	Gujarati	Bosnian	Dutch	

Language List: Internet Self-Response, Census Questionnaire Assistance

<i>Language</i>	<i>Limited-English-Speaking Households (MOE)</i>	<i>Cumulative Percent of Total Limited-English-Speaking Households</i>
1 Spanish	3,186,101 (12,273)	60.3
2 Chinese	447,785 (3,571)	68.8
3 Vietnamese	174,439 (2,844)	72.1
4 Korean	166,917 (2,619)	75.2
5 Russian	145,174 (2,497)	78.0
6 Arabic	89,739 (2,255)	79.7
7 Tagalog	69,772 (1,664)	81.0
8 Polish	65,603 (1,665)	82.3
9 French	64,108 (1,620)	83.5
10 Haitian Creole	63,220 (1,918)	84.7
11 Portuguese	62,881 (2,063)	85.9
12 Japanese	59,586 (1,682)	87.0

2020 Census Language Program

Questions for CSAC Members

What are your recommendations for ensuring that non-English speakers are aware of our materials?

- use ACS data to tabulate foreign languages spoken at home by county or MSA
- use lists of foreign language media to find outlets in areas where high density of speakers is found

Do you recommend the content be the same for all 59 languages, or abbreviate the content for languages that will be supported by Internet Self Report/Census Questionnaire Assistance?

- recommend content be the same for all 59 languages

What are your recommendations for communicating the availability of language guide templates and video shells (for languages beyond the 59 supported languages)?

- have a box for “Other language: _____” that when checked sends a message to the Decennial Translation Branch for enumerator/translator assignment